

ХИСАМУТДИНОВ Амир Александрович

д-р ист. наук, зав. отделом научно-исследовательской работы Центральной научной библиотеки Дальневосточного отделения РАН, профессор ДВФУ (г. Владивосток).
Электронная почта: khisamut@yahoo.com

Переписка В.К. Арсеньева с иркутским этнографом Г.С. Виноградовым

УДК 929:9

DOI: 10.24866/2542-1611/2021-4/74-81

переписка В.К. Арсеньева, Г.С. Виноградов (1886–1945), этнография на Дальнем Востоке, этнография в Иркутске, дальневосточное краеведение

Публикация посвящена переписке известного путешественника В.К. Арсеньева (1872 – 1930) и иркутского этнографа Георгия Семеновича Виноградова (1886–1945). В архиве Общества изучения Амурского края (ОИАК) во Владивостоке (Ф. 14. Оп. 3. Д. 15) сохранилось три письма Виноградова (19 июня 1926, 19 декабря 1926, 17 июля 1929). Писем В.К. Арсеньева пока не выявлено. Для комментариев использовано личное собрание Арсеньева, хранящиеся в библиотеке ОИАК, в котором имеются книги Виноградова с дарственными надписями. Автор благодарит архив и библиотеку ОИАК за использование указанных материалов.

¹ См. Приложение.

Профессор кафедры этнографии Иркутского государственного университета Г.С. Виноградов [1], как и Арсеньев, входил в коллектив Сибирской советской энциклопедии (ССЭ) как редактор по этнографии. Через него и М.К. Азадовского путешественник посылал свои статьи по этнографии для первого сибирского и дальневосточного справочника. В 1925–1926 гг. Владимир Клавдиевич получил в дар от Виноградова восемь книг¹ и посылал ему свои работы. В записной книге В.К. Арсеньева имеется и почтовый адрес Г.С. Виноградова: "Рабочая Слобода. Знаменская ул., № 67. Иркутск".

В справочных изданиях сообщается, что Георгий Виноградов родился 22 апреля 1886 г. в крестьянской семье с. Тулуне Иркутской губернии. В 1902–1906 гг. он учился в Иркутской духовной семинарии, а в 1911–1913 гг., увлекшись идеей подготовки педагогов для детских садов, посещал педагогические курсы Фрёбелевского общества в Петербурге. Заинтересовавшись этнографией, он слушал лекции Б.Э. Петри и Л.Я. Штернберга в Музее антропологии и этнографии Академии наук. Уехав в Читу, в 1915–1917 гг. он преподавал русский язык и литературу в женской гимназии, а с 1918 по 1920 гг. учился на историко-филологическом факультете Иркутского университета, после чего заведовал отделом Иркутского музея народоведения (с 1920 г.).

Виноградов сотрудничал с местными отделами Русского географического общества и другими научными обществами. По совету ученого-этнографа М.Н. Хангалова он стал изучать детский фольклор и игры агинских бурят Забайкалья и Даурии. Результатом этой работы стала первая публикация – "К изучению народных игр у бурят". Виноградов собрал

Для цитирования:
Хисамутдинов А. А. Переписка В.К. Арсеньева с иркутским этнографом Г.С. Виноградовым // Известия Восточного института. 2021. № 4. С. 74–81. DOI: 10.24866/2542-1611/2021-4/74-81

множество примеров детских игр, детской сатирической лирики и игровых прелюдий (считалки, молчанки, голосянки, дразнилки, жеребёвки и т.п.) [6]. В 1923–1929 гг. Виноградов и Азадовский редактировали журнал "Сибирская живая старина".

Сохранилось несколько писем Виноградова к Арсеньеву (АОИАК. Ф. 14 (Личное собрание В.К. Арсеньева). Оп. 3. Д. 15. Л. 1–8)².

"19 VI 1926. Глубокоуважаемый Владимир Клавдиевич! Ваше письмо, посланное как раз месяц назад, получил я давненько, – спасибо! А обещанных книг все нет... Если Вы, в суете, не успели их отправить, то это не беда: письмо напомнит Вам о моем большом желании иметь Ваши прекрасные книги. Но если они утерялись в дороге, тогда как же быть?.. Вот я и трушу.

Конечно, Владимир Клавдиевич, я очень охотно напишу статью или, в крайнем случае, рецензию на Ваши труды, но не ранее могу это сделать, чем буду иметь их у себя под рукой. Хочется мне также при написании статьи использовать немецкое издание. Оно роскошнее нашего. Научите, пожалуйста, где его и как можно достать. Не откажите сообщить также, в каком отношении находится книга "В дубрах Уссурийского края", Владивосток, 1926 [1], к немецкому изданию: Это – перевод с немецкого или оригинал для немецкого издания?.. Кажется оригинал: уж очень хорошо написан.

Итак, статью я напишу очень охотно, только не торопите. Разрешите сделать заметку о судьбе Ваших "Дебрей" в Иркутске. Я купил их для своего кабинета (кафедра русской этнографии) и стал знакомиться. Уже конец академ. года, я устал, часто лежу. В эти моменты сын мой [Виктор], мальчуган 14 л[ет], читает мне Ваши "Дебри"; бабушка его, неграмотная старушка 70 лет, слушает с признательностью и вниманием. Три поколения знакомились – каждое по-своему, но одинаково глубоко, от неграмотной старушки до профессора!..

Прекрасная книга! Ознакомившись с нею, я дал ее в мой этнографический семинарий с предложением написать работу: Путешествия как источник этнографии. Это на II курсе. Одна хорошая студентка взялась и написала: "Соч[инение] В.К. Арсеньева как источник краевой этнографии". Вчера доклад был зачитан. Исполнен для студента-второкурсника весьма хорошо. И сразу же книга пошла в оборот. На следующий год я собираюсь включить в семинарский обиход все известные мне Ваши работы, имеющие отношения к этнографии. Помогите мне в этом, Владимир Клавдиевич! Мне приходится вводить студентов моего семинария в каждую тему. И вот эта новая тема требует от меня много. Я был бы Вам весьма признателен, если бы Вы удосужились рассказать в письме Вашу биографию, не скупясь на подробности; просил бы также указать точный список Ваших трудов, имеющих связь с этнографией и рецензий на них – даже самых маленьких.

Ваша биография, к слову сказать, мне нужна и по-другому еще поводу – для работы по истории сибирской этнографии. И еще просьба: вышлите мне, пожалуйста, Вашу фотографическую карточку, если моя просьба Вам не покажется большой навязчивостью.

Очень хотел бы я попутешествовать с Вами. Но, видимо, не придется: стареть начинаю, – может быть, и преждевременно. Пусть моему сыну выпадет счастье!.. А мне хоть просто познакомиться бы с Вами. В Хабаровск на съезд нынче не мог поехать, – очень дорого. Раньше постеснялся воспользоваться приглашением чересчур доброго ко мне Мих. Петр. Малышева³; так все и тянется. А надо бы по-

² АОИАК – Архив Общества изучения Амурского края (Владивосток)

³ Малышев, Михаил Петрович (1889–1968). Учитель высшего начального училища в Петровском Заводе, член Забайкальского отдела народного образования (1918). Член РСДРП(б). Инструктор политотдела в армии ДВР. Министр просвещения (11.11.1920–26.4.1921), член Учредительного собрания ДВР. Организатор Хабаровского краевого изд-ва "Книжное дело". Отозван в Москву, в Наркомпрос.

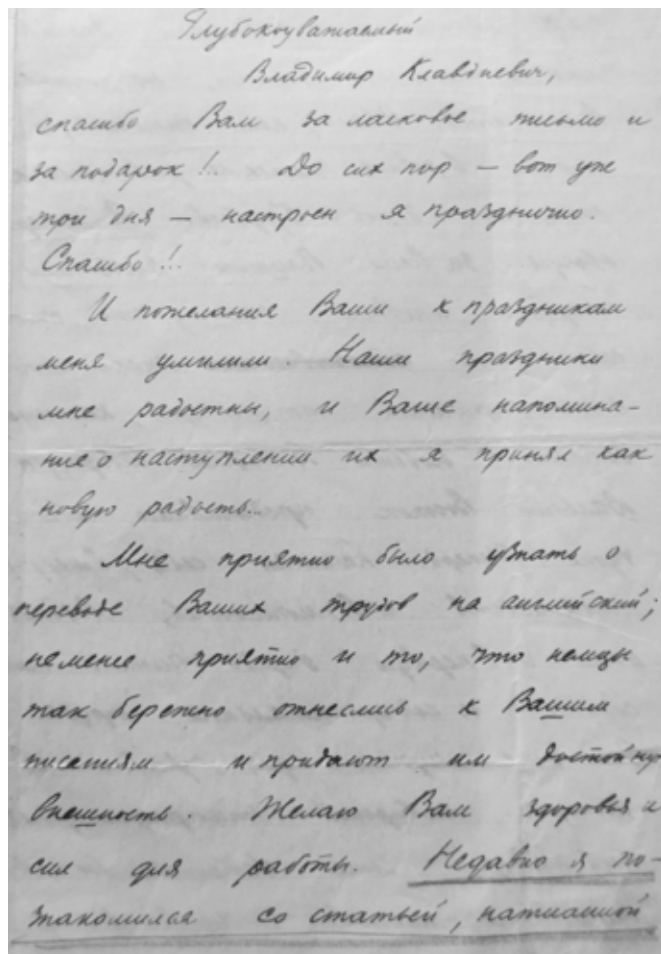


Фото 1. Первые страницы писем Г.С. Виноградова. 19 декабря 1926 г.

⁴ При жизни В.К. Арсеньева не состоялась.

немцы так бережно отнеслись к Вашим писаниям и придают им достойную внешность. Желаю Вам здоровья и сил для работы. Недавно я познакомился со статьей, написанной Вами совместно с Елпид. Иннокентьевич [Титов] [2] Заглавие мне не кажется удачным, но статья великолепна. Жаль, нет оттисков, а сборник в разных частях не равноценен, к тому же и дорог – 5 рублей. Я теперь охочусь за всеми Вашими работами – старыми и новыми, потому что считаю себя сносно ознакомленным с этнографической литературой, касающейся Западной и особенно Восточной Сибири, а вот Дальний Восток представляю себе хуже. Теперь начинаю себя, в меру обстоятельств и возможностей, сведениями о нем и в первую очередь читаю наиболее свежие и содержательные труды. Это мне нужно для работы по истории сибирской этнографии; для той же цели мне хотелось бы совершить путешествие по Дальнему Востоку; лучшим видом путешествия считаю путешествие с Вами, как уже однажды писал Вам. Мне никогда не везло на поездки. За всю свою жизнь я получил на этнографические поездки всего-навсего восемьдесят рублей. Пока был молод, много исходил пешком; теперь мне сорок лет, я уже убедился, что привычным

ездить по Вашим местам – Благовещенск – Хабаровск – Владивосток, посмотреть на людей.

Простите за чересчур длинное письмо. Одновременно с ним шлю заметки о народной педагогике [5]. Недавно выслал Вам в Харбин небольшую книжечку о говорах в Тункинском крае Иркутской губернии [4]. Получили ли? Будьте здоровы. С истин. уважением. Г. Виноградов". (Отвечено 7 XII 1926 – рукой В.К. Арсеньева).

"Глубокоуважаемый Владимир Клавдиевич, спасибо Вам за ласковое письмо и подарок!.. До сих пор – вот уже три дня – настроен я празднично. Спасибо!.. И пожелания Ваши к праздникам меня умилили. Наши праздники мне радостны, и Ваше напоминание о наступлении их я принял как новую радость...

Мне приятно было узнать о переводе Ваших трудов на английский⁴, не менее приятно и то, что

мне способом передвижения больших расстояний не возьмешь. Мои скромные труды не обеспечивают возможности получить сколько-нибудь солидную материальную поддержку, а профессорское жалование не так велико, чтобы из него можно было уделить подходящую сумму на путешествие. Правда, я не обращался ни к одному учреждению о субсидии, да и не знаю, по правде сказать, куда можно было бы обратиться. Впрочем, кто знает, может быть, и случится так, что я смогу когда-нибудь посмотреть на мир Божий и увереннее заняться своим главным этнографическим трудом. А покамест вот, как Вы знаете, Владимир Клавдиевич, пишу отдельные главы будущей книги по детской этнографии. Это не главное из того, что я хотел бы написать по моей специальности, но для главного я не вооружен. Без

большого путешествия толку не будет. Надо ждать. А теперь дождусь чего-нибудь – буду рад; не дождусь, вероятно, не очень опечалюсь: значит не мой фарт... Оставлю вопрос о совместном путешествии до хороших времен или обстоятельств, хочу фотографию Вашу получить много раньше. Свою обещаю. Не знаю, вполне ли удовлетворит мои нужды Ваше curriculum vitae, имеющееся у Марка Константиновича [Азадовского]. В ближайшие дни его не увижу: Он в Николаевске на съезде, как и Елпид. Иннокент. [Титов]. Мне Ваша биография нужна для истории сибирской этнографии и для занятий в семинариях со студентами. Нынче опять удалось поставить несколько работ по Вашим сочинениям, которые имеют большой спрос. Кстати, об истории сибирской этнографии. Жаль, что Владивосток так далеко от Иркутска. Ваша помощь, в виде указаний, советов, была бы так необходима. Не откажите в разрешении, когда нужда будет, обращаться к Вам.

Буду счастлив, если проездом в Москву, сделаете в Иркутску остановку.

Мы накануне юбилея (75-летнего), готовимся⁵. На ближайших днях выходит очередной выпуск "Сибирской живой старины", 50-й том "Известий" – очень юбилейный, т. 51-й "Известий", тоже с привкусом юбилея. Свой оттиск из "Сиб. Жив. Ст." шлю. На днях вышла ста-

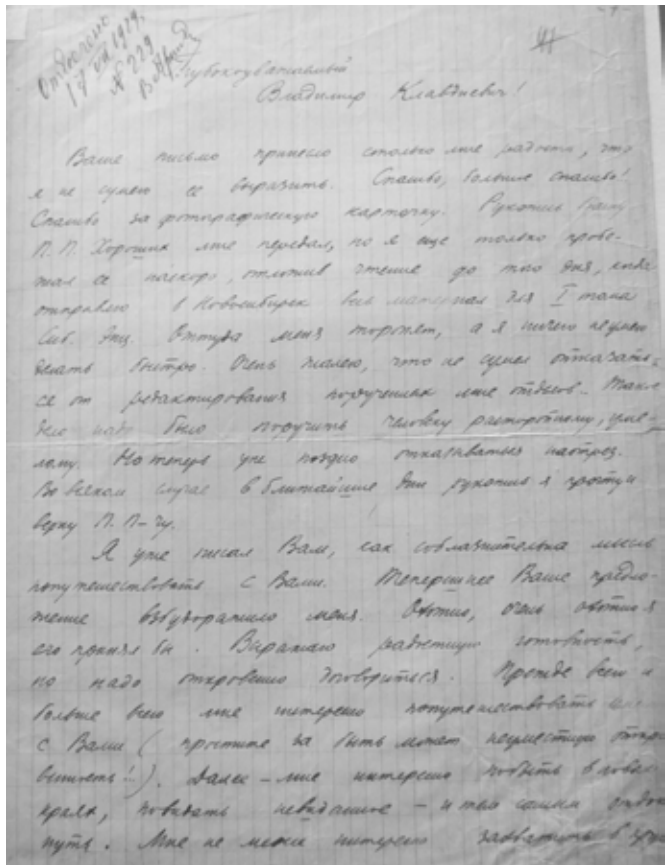


Фото 2. Первые страницы писем Г.С. Виноградова. 17 июля 1929 г.

¹ В 1851 г. в Иркутске основан Сибирский (затем Восточно-Сибирский) отдел Императорского Русского географического общества.

¹ Не обнаружена.

тью из юбилейных "Известий". Не помню, послал ли я Вам, Владимир Клавдиевич, свою работенку "Смерть и загробная жизнь в воззрениях русского старожилого поселения Сибири". Она, конечно, не "вклад" в науку, но мне она очень мила. Если не посылал, то охотно отправлю.

Простите за длинноты. Желая много здоровья, успехов в трудах и заслуженной славы. Пишите пожалуйста! С искренним глубоким уважением к Вам Георгий Виноградов. 19. XII. 1926. Иркутск".

"Глубокоуважаемый Владимир Клавдиевич! Ваше письмо принесло столько мне радости, я не сумею ее выразить. Спасибо, большое спасибо! Спасибо за фотографическую карточку. Рукопись Вашу П[етр] П[етрович] Хороших мне передал, но я еще только пробежал ее наскоро, отложив чтение до того дня, когда отправлю в Новосибирск все материалы для I тома Сиб. Энци. Оттуда меня торопят, а я ничего не умею делать быстро. Очень жалею, что не сумел отказаться от редактирования порученных мне отделов... Такое дело надо было поручить человеку расторопному, умелому. Но теперь поздно отказываться наотрез. Во всяком случае в ближайшее время рукопись я прочту и верну П.П-чу [Хороших].

Я уже писал Вам, как соблазнительна мысль путешествовать с Вами. Теперешнее Ваше предложение взбудоражило меня. Охотно, очень охотно я его принял бы. Выражаю радостную готовность, но надо откровенно договориться. Прежде всего и больше всего мне интересно попутешествовать именно с Вами (простите забыть может неуместную откровенность!..) Далее – мне интересно побыть в новых краях, повидать невиданное и тем самым отдохнуть. Мне не менее интересно захватить в круг непосредственных наблюдений новые явления, поработать, так сказать, в новом жанре. Но ведь это – только желания, желания, овеянные радостью. Надо признаться (да Елпидифор Иннокентьевич, верно, говорил Вам), что этнографическая подготовка моя желает много лучшего. Боюсь, что Вы тоже желаете от своего спутника много больше, чем я могу дать. Конечно, я выполню помощь ознакомления с литературой о странах, куда предполагается путешествие, но этим все и покрывается. Кроме того, я человек нераспорядительный, ненаходчивый. Не быть бы мне Вам в тягость. Я – нетребовательный, выносливый, но неумелый. Я напишу Ельп. Инн-чу, чтобы он дал полную мою характеристику и беспристрастное суждение о моей пригодности или непригодности быть Вашим спутником. Не боясь меня обидеть, Вы рассудите, стоит ли мне ехать.

Итак, я преисполнен радости от Вашего приглашения и выражаю радостную готовность поехать. Нужно только "сговориться на берегу, чтобы плыть за реку"...

Моему мальчугану 16 лет. Он – юнец сильный выносливый, храбрый (кто в его годы не был доблестным рыцарем?!), живой, немножко рисует, поёт (по отцу пошел), немножко болтлив, но ленив, живем дружно, Ваши книги знает, в путешествие рвется. Кажется, самое привлекательное для него в возможной экспедиции – фотографировать и носить карабин. "Чем опаснее путешествие, тем привлекательнее", – уверял он, когда мы читали ту часть письма Вашего письма, где Вы уделяете ему внимание.

Решите или не решите Вы взять меня в экспедицию, все равно: я рад самому Вашему приглашению. Большое спасибо! Благодарю за присылку фотографического материала. Буду рад получить от Вас ве-

сточку. В скором времени (между 17–23 июня) предполагаю выехать в Питер – поработать в библиотеках. В день отъезда сообщу Вам летний адрес. Впрочем, можно писать и в Иркутск: мне исправно дошлют.

На днях выпускаем очередную книжку "Сиб[ирской] Жив[ой] Ст[арины]". Вам будет выслана немедленно. Я был бы очень рад, если бы согласились дать нам небольшую этнографическую работу для Жив. Ст.

Желаю Вам светлых настроений, душевного спокойствия и успеха в трудах. С глубоким уважением и искренней преданностью Г. Виноградов. Лучшей, чем посылаемая, фотографии у меня нет сейчас⁶. Будет, вышлю. А покамест потерпите. 6 / VI. 1928". (Отвечено 17 VII 1929. № 229 – рукой В.К. Арсеньева).

После работы в Иркутском университете (1925–1930 гг.) Виноградов переехал в Ленинград и с 1934 г. обрабатывал архивные материалы в Пушкинском доме Академии наук СССР. Своим главным делом он считал завершение четырехтомного сочинения "Судьбы славянского племени в Сибири", но задуманная работа не увидела свет: рукопись погибла в 1942 г. в Павловске во время бомбёжки. Ученого в тяжелом состоянии эвакуировали в Углич, затем в Алма-Ату.

Вернувшись в Ленинград 30 мая 1945 г., Георгий Семенович Виноградов скончался 17 июля того же года и похоронен на Шуваловском кладбище.

Приложение

Публикации Г.С. Виноградова, подаренные В.К. Арсеньеву с дарственными надписями и хранящиеся в библиотеке ОИАК:

Виноградов Г. Детская сатирическая лирика. Иркутск: Изд-во ВСОРГО, 1925. 44 с. Б-ка ОИАК. № 17533. На титульном листе синими чернилами надпись: "Многоуважаемому Владимиру Клавдиевичу Арсеньеву, автор. 11 февр.1925"; Он же. Детские тайные языки. Иркутск: Власть труда, 1926. 28 с. Отд. отт. Б-ка ОИАК. № 17302. На титульном листе красными чернилами надпись: "Многоуважаемому Владимиру Клавдиевичу с глубокой благодарностью и низким поклоном. Автор. 17 / ХП 1926"; Он же. Детский фольклор и быт. Программа наблюдений. Вып. III. Иркутск: Гостиполитография, 1925. 83 с. (Б-ка Собирателя; № 3). Б-ка ОИАК. № 17316. На форзаце черными чернилами надпись: "Многоуважаемому Владимиру Клавдиевичу Арсеньеву с низким поклоном автор"; Он же. Краткий обзор этнографических изучений Восточно-Сибирского Отдела Гос. РГО. С прил. библиогр. указ О.М. Блюменфельд. Иркутск: Власть труда, 1926. 41 с. Б-ка ОИАК. № 17276. На титульном листе черными чернилами надпись: "Глубокоуважаемому Владимиру Клавдиевичу Арсеньеву с приветом автор. 29.XII.1926"; Он же. Русский детский фольклор. Иркутск: Изд-во Иркут. секции науч. раб., 1930. 233с.; 3 л. ил. Б-ка ОИАК. № 17520. На обратной стороне титульного листа надпись: "Дорогому Владимиру Клавдиевичу Арсеньеву с поклоном автор. 27 марта 1930"; Он же. Этнография в курсе школьного краеведения // Труды профессоров и преподавателей Иркутского государственного университета. 1925. Сб. IX. С. 83–124. Отд. отт. Б-ка ОИАК. № 17184.

Литература

1. Арсеньев В.К. В дебрях Уссурийского края / Предисл. авт.; Рис. С. Яковлева; Обл. Г. Комарова. Владивосток: Кн. дело, 1926. 464 с.: ил. карт., портр. 486.
2. Арсеньев В.К., Титов Е.И. Быт и характер народностей Дальневосточного края. Владивосток: Кн. дело, 1928. 83 с., ил.
3. Виноградов, Георгий Семенович – этнограф, проф. Иркутского ун-та // Сибирская советская энциклопедия / Под общей ред. М.К. Азадовского, А.А. Ансона, М.М. Басова, В.Г. Болдырева и др. Новосибирск: Сиб. краевое изд-во. Т. 1. 1929. Стб.
4. Виноградов Г.С. Замечания о говорах Тункинского края. Иркутск: Власть труда, 1926. 23 с.
5. Виноградов Г.С. Народная педагогика. Иркутск: Власть труда, 1926. 30 с.
6. Этнокультура детства: Традиционный и современный мир детства: Материалы научно-практич. конф., посв. 125-летию Г.С. Виноградова ("Виноградовские чтения") / Ответственный редактор С.В. Григорьев. М.: МГДД(Ю)Т, 2012. 108 с.

Amir A. KHISAMUTDINOV,

Ph. D. (in History), Head of the Research Department of the Central Scientific Library, Far Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences, Professor of the FEFU (Vladivostok, Russia).
E-mail: khisamut@yahoo.com

Correspondence of V.K. Arseniev with the Irkutsk Ethnographer G.S. Vinogradov

UDC 929:9

DOI: 10.24866/2542-1611/2021-4/74-81

Correspondence of V.K. Arsenyev, G.S. Vinogradov (1886–1945), Ethnography in the Far East, Ethnography in Irkutsk, Far Eastern regional studies

The publication is devoted to the correspondence of the famous traveler, ethnographer Vladimir K. Arseniev (1872–1930), writer bestseller "Dersu Uzala" and the Irkutsk ethnographer Georgy Semenovich Vinogradov (1886–1945). The archives of the Society for the Study of the Amur Region (OIAK) in Vladivostok (F. 14. Op. 3. D. 15) preserved three letters from Vinogradov (June 19, 1926, December 19, 1926, July 17, 1929) where described family relationship, plans of the researches and scholar activities. Letters to V.K. Arsenyev has not yet been identified. For the commentary, the personal collection of Arseniev was used, kept in the library of the OIAK, which contains Vinogradov's books with donative inscriptions. The author is grateful to the OIAK archive and library for the use of these materials. The publication is dedicated to the 150th anniversary of the birth of V.K. Arsenyev explains the unknown pages of his biography.

For citation: Khisamutdinov A. A. Correspondence of V.K. Arseniev with the Irkutsk Ethnographer G.S. Vinogradov // Oriental Institute Journal. 2021. № 4. P. 74–81. DOI: 10.24866/2542-1611/2021-4/74-81

References

1. Arsen'ev V.K. V debryakh Ussurijskogo kraja / Predisl. avt.; Ris. S. Yakovleva; Obl. G. Komarova. Vladivostok: Kn. delo, 1926. 464 s.: il. kart., portr.
2. Arsen'ev V.K., Titov E.I. Byt i kharakter narodnostej Dal'nevostochnogo kraja. Vladivostok: Kn. delo, 1928. 83 s., il.
3. Vinogradov, Georgij Semenovich – etnograf, prof. Irkutskogo un-ta // Sibirskaya sovetskaya ehntsiklopediya / Pod obshej red. M.K. Azadovskogo, A.A. Ansona, M.M. Basova, V.G. Boldyreva i dr. Novosibirsk: Sib. kraevoe izd-vo. T. 1. 1929. Stb. 486.
4. Vinogradov G.S. Zamechaniya o govorakh Tunkinskogo kraja. Irkutsk: Vlast' truda, 1926. 23 s.
5. Vinogradov G.S. Narodnaya pedagogika. Irkutsk: Vlast' truda, 1926. 30 s.
6. EHtnokul'tura detstva: Traditsionnyj i sovremennyj mir detstva: Materialy nauchno-praktich. konf., posv. 125-letiyu G.S. Vinogradova ("Vinogradovskie chteniya") / Otvetstvennyj redaktor S.V. Grigor'ev. M.: MGDD(YU)T, 2012. 108 s.